

Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego – Istotne postanowienia umowy

POROZUMIENIE W SPRAWIE WSPÓŁPRACY WYDAWNICZEJ

zawarte w dniu 2026 roku, w Warszawie (dale: „Porozumienie”), pomiędzy:
Skarbem Państwa - Instytutem Strat Wojennych im. Jana Karskiego z siedzibą
w Warszawie (02-516), ul. Tadeusza Rejtana 17, NIP: 5213957670, REGON: 521264448,
reprezentowanym przez:

dr. Bartosza Gondka - Dyrektora Instytutu,
zwanym dalej „**Współwydawcą I**” lub „**ISW**”,
a

.....
reprezentowaną przez:.....
zwaną dalej „**Współwydawcą II**”,
łącznie zwanymi dalej „**Stronami**”, a każda z osobna „**Stroną**”.

§ 1

1. Przedmiotem Porozumienia jest wspólne wydanie przez Strony serii źródłowej ISW:
 - a. Publikacja I (dalej zwana: Publikacją I), tytuł: "Straty wojenne Rzeczypospolitej Polskiej w latach 1939–1947, Tom III, Straty w drogach wodnych w okresie drugiej wojny światowej. Wybór dokumentów".
 - b. Publikacja II (dalej zwana: Publikacją II), tytuł: "Straty wojenne Rzeczypospolitej Polskiej w latach 1939–1947, Tom IV Straty materialne kościołów Diecezji Chełmińskiej z lat II wojny światowej. Wybór dokumentów".
 - c. Publikacja III (dalej zwana: Publikacją III), tytuł: "Straty wojenne Rzeczypospolitej Polskiej w latach 1939–1947, Tom V Straty polskiej inteligencji w czasie II wojny światowej. Likwidacja Uniwersytetu Stefana Batorego w Wilnie. Część 1 – Ankietyzacja pracowników naukowych (listopad 1939 – marzec 1940)".
 - d. Publikacja IV (dalej zwana: Publikacją IV), tytuł: "Straty wojenne Rzeczypospolitej Polskiej w latach 1939-1947, Tom VI Straty Polskiego przemysłu naftowego. Wybór dokumentów".dalej łącznie zwane: „Utworem” lub „Publikacjami”.
2. Nakład Publikacji wynosi odpowiednio:
 - a. Publikacja I - 250 egzemplarzy, maksymalnie 8 arkuszy wydawniczych,
 - b. Publikacja II - 500 egzemplarzy, maksymalnie 18 arkuszy wydawniczych,
 - c. Publikacja III i IV – każda po 250 egzemplarzy, maksymalnie 8 arkuszy wydawniczych na każdą z publikacji.

§ 2

1. Współwydawca I oświadcza, że przysługują mu autorskie prawa majątkowe do Utworu, w zakresie niezbędnym do realizacji niniejszego Porozumienia.
2. Współwydawca I zobowiązuje się dostarczyć Współwydawcy II publikacje, o których mowa w § 1 ust. 1 w postaci pliku .docx **w terminie 10 dni roboczych** od dnia zawarcia Porozumienia. Publikacje zostaną przekazane drogą elektroniczną na adres e-mail o którym mowa w § 10 ust. 1 pkt 2.
3. Współwydawca I oświadcza, że Publikacje przed ich przekazaniem Współwydawcy II zostaną poddane redakcji naukowej oraz będą recenzowane.
4. Współwydawca II zobowiązuje się do przygotowania, wydania i dostawy Publikacji I, Publikacji II, Publikacji III oraz Publikacji IV w terminie **do 8 tygodni** od dnia przekazania przez Współwydawcę I materiałów do danej publikacji, o których mowa w § 1 ust. 1 lit. a) – d), **jednakże nie później niż do dnia 30.11.2026 r.**

§3

1. W ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 ust. 1, Współwydawca II zobowiązuje się do:
 - 1) Przygotowania Publikacji z zachowaniem etapów:
 - a) redakcji – tj. sprawdzenia tekstów pod względem logicznej spójności, czytelności przekazu i zasad ortografii języka polskiego, nadanie typografii tekstów w celu uzyskania przejrzystości. W tym zakresie ISW dopuszcza, że Współwydawca II może powierzyć podwykonawcy wykonanie tej części zamówienia;
 - b) autoryzacji (dwukrotna korekta językowa; wprowadzenie poprawek naniesionych do tekstu przez autora lub redaktora po wykonaniu redakcji tekstu);
 - c) składu i łamania (skład i opracowanie typograficzne tekstu zgodnie z zasadami polskiej normy wydawniczej; złamanie pracy [wraz z jej formatem] wedle wzoru dostarczonego przez ISW; użycie krojów pisma w formacie post scriptowym lub open face wedle potrzeb);
 - d) korekty na składzie (wprowadzenie poprawek autorskich i redaktorskich po łamaniu, a także po kolejnych korektach autorskich, redaktorskich);
 - e) wykonania indeksów;
 - f) rewizji pliku .pdf przed przekazaniem do druku;
 - g) pisemnej akceptacji ostatecznej wersji pliku pdf przez ISW;
 - h) nadania numeru ISBN Współwydawcy I i Współwydawcy II,
 - i) sprawdzenia przez redaktora i grafika wydruku próbnego (ozalidu),
 - j) realizacji druku zatwierdzonego materiału,
 - k) dostawy wydrukowanych Publikacji do siedziby ISW na własny koszt na adres: ul. Tadeusza Rejtana 17, 02-516, Warszawa.
2. Współwydawca II zobowiązuje się dostarczyć dane partie Publikacji na adres Współwydawcy, w terminie wynikającym z § 2 ust. 4.
3. Dostarczenie Publikacji nastąpi w dwóch terminach oraz winno nastąpić każdorazowo w całości, tj. za jednym razem Współwydawca II dostarczy Publikację I oraz Publikację II, a za drugim razem Współwydawca II dostarczy Publikację III oraz Publikację IV. Każdorazowe dostarczenie partii Publikacji podlegać będzie ze strony Współwydawcy I odbiorowi ilościowemu, jakościowemu oraz odbiorowi końcowemu - na podstawie protokołu odbioru, który stanowi załącznik nr 1 do niniejszego Porozumienia.
4. Odbiór ilościowy nastąpi w dniu dostarczenia do Współwydawcy I przez Współwydawcę II Publikacji I i Publikacji II, jak również Publikacji III i Publikacji IV. Współwydawca II oświadcza, iż osoba, która dostarczy Publikacje upoważniona będzie do podpisania protokołu odbioru.
5. Odbiór jakościowy nastąpi w terminie 5 dni roboczych od dnia sporządzenia odbioru ilościowego. Odbiór jakościowy ze strony Współwydawcy I będzie polegać na jednostronnym wpisaniu przez Współwydawcę I na protokole odbioru, o którym mowa w ust. 3, informacji o odebraniu albo nieodebraniu Publikacji I i Publikacji II, bądź Publikacji III i Publikacji IV, wraz z uzasadnieniem przyczyny braku odbioru, a także będzie zawierać datę sporządzenia odbioru jakościowego i podpis osoby odbierającej określoną partię Publikacji pod kątem jakościowym. Współwydawca II oświadcza, iż upoważnia Współwydawcę I do jednostronnego uzupełnienia danych w zakresie odbioru jakościowego na dokumencie protokołu odbioru. Strony uzgadniają, iż Współwydawca I przekaże uzupełniony przez siebie skan protokołu odbioru drogą e-mailową z adresu i na adres wynikający z § 10 ust. 1 Porozumienia. Strony uzgadniają, iż w przypadku, gdy w protokole odbioru zabraknie miejsca na wskazanie wszystkich uwag – Współwydawca I upoważniony jest do wskazania uwag drogą e-mailową. Z chwilą wysłania do Współwydawcy II e-maila z uwagami – rozpoczyna bieg termin do doprowadzenia dostarczonego wydania publikacji do stanu zgodnego z Porozumieniem, o którym mowa niżej w ust. 6.
6. Każde dostarczona partia Publikacji (Publikacja I i Publikacja II, jak również Publikacja III i Publikacja IV) będzie weryfikowane przez Współwydawcę I pod kątem prawidłowej realizacji przedmiotu Porozumienia. Jeżeli dostarczona partia publikacji (jakiegokolwiek egzemplarz) nie będzie spełniała wszystkich wymagań wynikających z niniejszego

Porozumienia, w tym będzie niezgodne z zatwierdzonym przez Współwydawcę I materiałem lub będzie posiadało uszkodzenia lub wady, w tym wady estetyczne lub będzie mniej egzemplarzy danego wydania publikacji niż zadeklarowana przy dostawie – Współwydawca II zobowiązuje się do doprowadzenia dostarczonej partii Publikacji do stanu zgodnego z wymogami Porozumienia, bez dodatkowego wynagrodzenia, w terminie do 10 dni roboczych od zgłoszenia e-mailem zastrzeżeń przez Współwydawcę I. Przed upływem ww. terminu Współwydawca II zobowiązany jest dostarczyć do Współwydawcy I przedmiot Porozumienia bez wad. Współwydawca I dokona jego ponownej weryfikacji pod względem ilościowym i jakościowym oraz dokona jego przyjęcia pod warunkiem, że zostały usunięte wskazane niezgodności z Porozumieniem.

7. Odbiór końcowy Publikacji I i Publikacji II, jak również Publikacji III i Publikacji IV nastąpi po przygotowaniu i wydaniu każdej partii Publikacji, w tym dostarczeniu jej do siedziby Współwydawcy I. Odbiór końcowy Publikacji I i Publikacji II, jak również Publikacji III i Publikacji IV stanowić będzie podstawę do rozliczenia wynagrodzenia należnego Współwydawcy II za daną partię Publikacji. Odbiór końcowy danej partii publikacji nastąpi poprzez uzupełnienie odpowiednich danych w protokole odbioru, który stanowi załącznik nr 1 do niniejszego Porozumienia.
8. Dostawa nastąpi w dni robocze (poniedziałek–piątek) w godzinach 8:00 – 16:30.
9. Z poszczególnych nakładów Publikacji, określonych w § 1 ust. 2, zostaną wyodrębnione egzemplarze obowiązkowe wynikające z Rozporządzenia Ministra Kultury i Sztuki z dnia 6 marca 1997 r. w sprawie wykazu bibliotek uprawnionych do otrzymywania egzemplarzy obowiązkowych poszczególnych rodzajów publikacji oraz zasad i trybu ich przekazywania. Współwydawca II przekaze egzemplarze obowiązkowe do właściwych bibliotek.

§ 4

1. Na okładce oraz na stronie tytułowej każdej Publikacji zostaną zamieszczone nazwy i znaki graficzne Współwydawcy I i Współwydawcy II.
2. Miejscem wydania każdej Publikacji będzie Warszawa.
3. Każda Publikacja będzie zawierać międzynarodowe numery ISBN:
 - 1) ISBN Wydawnictwa I,
 - 2) ISBN Wydawnictwa II.

§5

1. Strony Porozumienia zobowiązują się do zachowania należytej staranności przy przeprowadzeniu procesu wydawniczego.
2. Parametry każdej Publikacji:
 - a) Format netto: A5 pion
 - b) Kolory: skala szarości
 - c) Liczba stron (środek): Publikacja II: maksymalnie 440 stron, maksymalnie 18 arkuszy wydawniczych, Publikacje I, III i IV maksymalnie 250 stron, maksymalnie 8 arkuszy wydawniczych.
 - d) Druk cyfrowy
 - e) Gramatura papieru (środek): 80 g/m²
 - f) Okładka: miękka klejona, 4 str., druk 4+0, karton 230 g + folia mat 1+0 + lakier UV 1+0
 - g) Nakład łączny: 1250 egzemplarzy (500 egzemplarzy – Publikacja II, 250 egzemplarzy – Publikacja I, 250 egzemplarzy – Publikacja III, 250 egzemplarzy – Publikacja IV)
 - h) Całkowita łączna liczba wydań Publikacji: 4, tj. po jednym wydaniu na każdą publikację.
3. Korespondencja Stron będzie się odbywać za pośrednictwem wskazanej przez Współwydawcę I poczty elektronicznej. W przypadku, gdy pliki będą zajmowały więcej niż 20 MB, zostaną one przekazane za pośrednictwem usługi WeTransfer na adresy email wskazane w § 10 ust. 1.
4. Strony zobowiązują się do stosowania odpowiednich środków bezpieczeństwa podczas przekazywania plików zawierających dane osobowe, w szczególności korzystania

z zabezpieczonych kanałów komunikacji oraz ograniczania zakresu przekazywanych danych do niezbędnego minimum.

5. Strony oświadczają, iż publikacja materiałów zawierających dane osobowe następuje wyłącznie w zakresie dopuszczalnym przez obowiązujące przepisy prawa, w szczególności RODO, ustawę o ochronie danych osobowych, przepisy archiwalne oraz przepisy regulujące działalność naukową i wydawniczą. Każda ze Stron odpowiada za zgodność z prawem materiałów przekazanych drugiej Stronie do publikacji.

§ 6

1. Współwydawca I zezwala Współwydawcy II na nieodpłatne korzystanie z Utworu, wyłącznie w zakresie niezbędnym do wykonania Porozumienia, na następujących polach eksploatacji:
 - 1) utrwalanie Utworu w postaci plików elektronicznych w pamięci urządzeń oraz na nośnikach danych, a także w formie materiałów poligraficznych na potrzeby składu i przygotowania Utworu do druku;
 - 2) zwielokrotnianie Utworu techniką drukarską lub cyfrową w formie egzemplarzy drukowanych w liczbie niezbędnej do realizacji Porozumienia, tj. do liczby egzemplarzy określonej w § 1 ust. 2 Porozumienia,
 - 3) wprowadzenia bezpłatnie do obrotu egzemplarzy Utworu wyłącznie w zakresie niezbędnym do przekazania egzemplarzy obowiązkowych bibliotekom uprawnionym do otrzymywania egzemplarzy obowiązkowych.
2. Jeżeli w wykonaniu niniejszego Porozumienia przez Współwydawcę II powstanie utwór w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, dalej zwanym: utworem, w szczególności obejmujący skład, opracowanie typograficzne, projekt graficzny, elementy redakcyjne, układ publikacji, opracowanie ilustracji lub inne twórcze rezultaty pracy Współwydawcy II - z chwilą odbioru każdej z partii Publikacji lub ich części, w ramach wynagrodzenia za wydanie Publikacji określonego w § 7 ust. 1, Współwydawca II przenosi na rzecz Współwydawcy I bez konieczności składania dodatkowych oświadczeń woli, wszelkie majątkowe prawa autorskie do utworu jako całości, jak i wszelkich składających się na niego utworów w rozumieniu ww. ustawy. Przeniesienie majątkowych praw autorskich następuje bez ograniczeń czasowych i terytorialnych i co do ilości egzemplarzy na następujących polach eksploatacji:
 - 1) trwale lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie utworu w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiejkolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, wytwarzanie dowolną techniką, w tym techniką drukarską, reprograficzną, fotograficzną, zapisu magnetycznego, optyczną, laserową oraz techniką cyfrową, na dowolnym nośniku w tym na papierze, nośnikach magnetycznych, optycznych i elektronicznych, (w tym dysk komputera, DVD, CD-ROM, Blue-Ray, dyski przenośne i nośniki typu pen-drive),
 - 2) wprowadzanie utworu do pamięci komputera (bez ograniczeń ilościowych) oraz zapisywanie utworu w dowolnym formacie, w tym na serwerach umożliwiających pobranie utworu w formie cyfrowej, nieograniczonej liczbie odbiorców oraz na żądanie;
 - 3) zwielokrotnianie utworu w postaci publikacji książkowej lub prasowej, zarówno w postaci papierowej, elektronicznej (e-book), lub publikowanej w sieciach informatycznych (w tym w sieci Internet lub w sieciach zamkniętych);
 - 4) w zakresie obrotu oryginałem utworu albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczanie, najem lub dzierżawa oryginału albo egzemplarzy utworu wykonanych dowolną techniką, w tym wykorzystywanie utworu lub jego egzemplarzy do celów promocyjnych, a także do oznaczania lub identyfikacji produktów i usług oraz innych przejawów działalności Współwydawcy I;
 - 5) w zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w punkcie powyżej – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtwarzanie oraz nadawanie i emitowanie za pomocą wizji lub fonii przewodowej

lub bezprzewodowej, przez stację naziemną lub za pośrednictwem satelity, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w tym poprzez udostępnianie w sieci Internet lub w sieciach zamkniętych;

- 6) w zakresie opracowania – tłumaczenie na dowolny język, tworzenie nowych wersji, modyfikacji, adaptacji, utrwalania i zwielokrotniania oraz rozporządzanie opracowaniami utworu oraz prawo udostępniania ich do korzystania, w tym udzielania licencji na rzecz osób trzecich, na wszystkich polach eksploatacji, o których mowa powyżej.
3. Z chwilą przeniesienia autorskich praw majątkowych do utworu Współwydawca I jest uprawniony do korzystania z utworu w całości lub części oraz do łączenia go z innymi utworami i materiałami według własnego uznania, a także jest upoważniony do dokonywania wszelkich zmian i modyfikacji.
4. Wraz z autorskimi prawami majątkowymi do utworu Współwydawca II przenosi na Współwydawcę I, bez dodatkowego wynagrodzenia, wyłączne prawo do wykonywania oraz zezwalania osobom trzecim na wykonywanie autorskich praw zależnych do utworu oraz do korzystania i rozporządzania jego opracowaniami na wszystkich polach eksploatacji wskazanych w ust. 2 niniejszego paragrafu Porozumienia w nieograniczonym zakresie terytorialnym, czasowym i ilości egzemplarzy.
5. Z chwilą przeniesienia autorskich praw majątkowych do utworu Współwydawca I nabywa własność do wszelkich nośników oraz egzemplarzy (w tym plików cyfrowych/produkcyjnych), na których utwór utrwalono, jak również plików otwartych, źródłowych i produkcyjnych umożliwiających dalszą edycję.
6. Współwydawca II oświadcza, że wszelkie utwory powstałe w wyniku realizacji niniejszego Porozumienia będą wolne od praw osób trzecich; będzie posiadał pełne prawo do rozporządzania autorskimi prawami majątkowymi do utworów powstałych w związku z realizacją Porozumienia; zapewni nabycie praw od wszystkich osób, które wniosły twórczy wkład w wykonanie przedmiotu Porozumienia w zakresie umożliwiającym skuteczne przeniesienie tych praw na Współwydawcę I; przeniesienie praw na Współwydawcę I nie naruszy praw osobistych ani majątkowych osób trzecich.
7. Współwydawca II ponosi odpowiedzialność za wady prawne utworów powstałych w związku z realizacją niniejszego Porozumienia. W przypadku wystąpienia przez osoby trzecie z roszczeniami wynikającymi z naruszenia autorskich praw majątkowych lub praw pokrewnych dotyczących twórczych elementów wykonanych przez Współwydawcę II, zobowiązuje się zwolnić Współwydawcę I z odpowiedzialności oraz naprawić poniesioną przez niego szkodę, w zakresie wynikającym z działań lub zaniechań Współwydawcy II.
8. W ramach wynagrodzenia określonego w niniejszym Porozumieniu, Współwydawcy II nie przysługuje jakiegokolwiek dodatkowe wynagrodzenie z tytułu przeniesienia autorskich praw majątkowych ani wykonywania praw zależnych.
9. Współwydawca II zobowiązuje się nie wykonywać wobec Współwydawcy I autorskich praw osobistych do utworu powstałego w związku z realizacją niniejszego Porozumienia. Współwydawca II wyraża zgodę na: dokonywanie przez Współwydawcę I lub osoby przez niego upoważnione wszelkich zmian, aktualizacji, skrótów, uzupełnień, adaptacji, opracowań oraz innych modyfikacji utworu, w zakresie wynikającym z potrzeb wydawniczych, redakcyjnych, promocyjnych lub technicznych; korzystanie z utworu w całości lub w części oraz jego łączenie z innymi utworami, materiałami lub elementami graficznymi; decydowanie przez Współwydawcę I o pierwszym publicznym udostępnieniu utworu; rozpowszechnianie utworu z oznaczeniem autorstwa Współwydawcy II, bez oznaczenia autorstwa albo pod firmą lub oznaczeniem Współwydawcy I, jeżeli odpowiada to sposobowi korzystania z utworu przyjętemu przez Wydawcę.
10. Współwydawca II zobowiązuje się uzyskać od wszystkich osób, którymi posługuje się przy wykonywaniu niniejszego Porozumienia, w szczególności pracowników, współpracowników i podwykonawców, zobowiązania odpowiadające postanowieniom ust. 9 w zakresie niezbędnym do zapewnienia Współwydawcy I możliwości niezakłóconego korzystania z utworów zgodnie z niniejszym Porozumieniem.

§ 7

1. Za prawidłowe wykonanie całego przedmiotu Porozumienia Współwydawcy II należy się maksymalne wynagrodzenie w kwocie netto zł (słownie: złotych ..groszy...), tj. w kwocie bruttozł (słownie:.....złowych... groszy..), w tym zł VAT. Na maksymalne wynagrodzenie składa się wynagrodzenie o którym mowa w § 7 ust. 2 - ust. 5.
2. Za przygotowanie i wydanie Publikacji I Współwydawcy II należy się będzie wynagrodzenie w kwocie nettozł (słownie:złowych... groszy...), tj. w kwocie bruttozł (słownie:złowychgroszy), w tymzł VAT.
3. Za przygotowanie i wydanie Publikacji II Współwydawcy II należy się będzie wynagrodzenie w kwocie nettozł (słownie:złowych ... groszy...), tj. w kwocie bruttozł (słownie:złowychgroszy), w tymzł VAT.
4. Za przygotowanie i wydanie Publikacji III Współwydawcy II należy się będzie wynagrodzenie w kwocie nettozł (słownie:złowych ... groszy...), tj. w kwocie bruttozł (słownie:złowychgroszy....), w tymzł VAT.
5. Za przygotowanie i wydanie Publikacji IV Współwydawcy II należy się będzie wynagrodzenie w kwocie nettozł (słownie:złowych..., groszy...), tj. w kwocie bruttozł (słownie:złowychgroszy), w tymzł VAT.
6. Wynagrodzenie płatne będzie w dwóch częściach, tj. po zrealizowaniu przedmiotu Porozumienia w zakresie Publikacji I i Publikacji II oraz Publikacji III i Publikacji IV.
7. Zapłata wynagrodzenia za dane partie publikacji (Publikacji I i Publikacji II, jak i Publikacji III i Publikacji IV), dokonana będzie po prawidłowym (bez zastrzeżeń) przygotowaniu i łącznym wydaniu dwóch partii publikacji (Publikacji I i Publikacji II, jak i Publikacji III i Publikacji IV), potwierdzonym w końcowym protokole odbioru danych dwóch partii Publikacji, o którym mowa w § 3 ust. 3 niniejszego Porozumienia, przelewem na rachunek bankowy Współwydawcy II wskazany na fakturze VAT, w terminie do 21 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury. Przez prawidłowo wystawioną fakturę VAT Strony rozumieją fakturę wystawioną zgodnie z obowiązującymi przepisami, postanowieniami Porozumienia oraz pozytywnie zweryfikowanym rachunkiem bankowym w wykazie podmiotów, o których mowa w art. 96b ustawy o podatku od towarów i usług (tzw. „biała lista podatników VAT”). Strony postanawiają, że jeżeli rachunek bankowy, którym posługuje się Współwydawca II, nie będzie ujęty w wykazie, o którym mowa w zdaniu poprzednim – Współwydawca I będzie uprawniony do wstrzymania płatności i nie będzie stanowiło to naruszenia Porozumienia.
8. Strony zgodnie ustalają, że wszelkie faktury realizowane na podstawie niniejszego Porozumienia będą wystawiane i przesyłane za pośrednictwem Krajowego Systemu e-Faktur (dalej zwanym: KSeF), zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W przypadku braku technicznej możliwości wystawienia faktury w KSeF lub w przypadku, gdy Współwydawca II nie jest zobowiązany do wystawienia faktury w KSeF - Strony dopuszczają wystawienie faktury w formie elektronicznej (PDF) przesyłanej na adres mailowy: kancelaria@instytutstratwojennych.pl, przesyłanej z adresu e-mail Współwydawcy II - na co Strony wyrażają zgodę. Współwydawca II ponosi odpowiedzialność za prawidłowe określenie formy wystawienia faktury VAT, w tym za zgodność tej formy z przepisami prawa podatkowego obowiązującymi w dacie wystawienia faktury VAT. W przypadku dostarczenia przez Współwydawcę II faktury VAT w formie niezgodnej z obowiązującymi przepisami lub na inny adres e-mail lub z innego adresu e-mail niż wyżej wskazany – taką fakturę uznaje się za niedostarczoną i/lub za nieprawidłowo wystawioną.
9. Strony zobowiązują się do wzajemnego informowania się o wszelkich zmianach statusu podatnika VAT (czynny/zwolniony) oraz o ewentualnych problemach technicznych lub awariach systemów teleinformatycznych, które mogą wpłynąć na terminowe wystawianie lub odbieranie faktur w KSeF.

10. Dniem doręczenia faktury Współwydawcy I, o której mowa w ust. 7, jest dzień nadania jej numeru identyfikującego w KSeF. W przypadku trybu awarii całkowitej KSeF dniem doręczenia faktury jest data doręczenia faktury w sposób uzgodniony w ust. 8, tj. dzień wpłynięcia faktury na ww. adres e-mail Współwydawcy I.
11. Wszelka korespondencja dotycząca procesu fakturowania, w przypadku, o którym mowa w ust. 8, odbywać się będzie z poszanowaniem wymogów prawnych KSeF.
12. Współwydawca I zastrzega sobie prawo do żądania potwierdzenia wysłania faktury do KSeF oraz numeru KSeF faktury nadanego przez system.
13. Za dzień zapłaty przyjmuje się dzień obciążenia rachunku bankowego Współwydawcy I.
14. Wynagrodzenie Współwydawcy II przewidziane dla Publikacji I, o którym mowa w ust. 2, dla Publikacji II, o którym mowa w ust. 3, dla Publikacji III, o którym mowa w ust. 4, Publikacji IV, o którym mowa w ust. 5 - ma charakter ryczałtowy i obejmuje wszystkie czynności niezbędne do prawidłowego i kompleksowego wykonania przedmiotu Porozumienia, nawet jeśli czynności te nie zostały wprost wyszczególnione w treści niniejszego Porozumienia.
15. Wartość maksymalnego wynagrodzenia, określona w ust. 1, jak również wartość wynagrodzenia za dane wydanie i partię publikacji, o których mowa w § 7 ust. 2 - 5 - nie będzie podlegać zmianom w okresie realizacji Porozumienia.

§ 8

1. Każda ze Stron jest odrębnym administratorem danych osobowych osób reprezentujących drugą Stronę, osób wskazanych do kontaktu oraz osób uczestniczących w realizacji Porozumienia. Każda ze Stron zobowiązuje się do wykonania wobec tych osób obowiązku informacyjnego zgodnie z art. 13 lub art. 14 RODO.
2. Współwydawca I przetwarza dane osobowe osób wskazanych przez Współwydawcę II do realizacji Porozumienia, w szczególności osób reprezentujących Współwydawcę II oraz osób wyznaczonych do kontaktów roboczych, wyłącznie w zakresie niezbędnym do zawarcia, realizacji oraz rozliczenia Porozumienia.
3. Strony wykonują obowiązki informacyjne wynikające z art. 13 i 14 RODO we własnym zakresie, o ile obowiązek taki wynika z przepisów prawa. Obowiązek informacyjny Współwydawcy I (klauzula RODO) stanowi załącznik nr 2.
4. W przypadku, gdy realizacja Porozumienia będzie wymagała przetwarzania danych osobowych w imieniu Współwydawcy I, Strony zawrą odrębną umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych zgodnie z art. 28 RODO.
5. Współwydawca II zobowiązuje się niezwłocznie, nie później niż w terminie 24 godzin od uzyskania informacji, poinformować Współwydawcę I o każdym podejrzeniu naruszenia ochrony danych osobowych mającego związek z realizacją Porozumienia.
6. Zleceniobiorca zapewnia, że osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych zostały zobowiązane do zachowania poufności zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. b RODO oraz art. 32 ust. 4 RODO.

§ 9

1. Wszelkie informacje i dane, co do których Współwydawca II powziął wiadomość w związku z podpisaniem oraz wykonywaniem niniejszego Porozumienia, objęte są klauzulą poufności w czasie trwania niniejszego Porozumienia, jak również po jego ustaniu.
2. Współwydawca II zobowiązuje się do utrzymania w tajemnicy i nieprzekazywania osobom trzecim informacji i danych uzyskanych w związku z realizacją Porozumienia, bez względu na sposób i formę ich utrwalenia lub przekazania.
3. Obowiązek zachowania tajemnicy opisanej w ust. 1 i 2, nie dotyczy informacji oficjalnie ujawnionych przez Współwydawcę I lub informacji, których obowiązek ujawnienia wynika z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.
4. Tajemnicą nie jest objęty fakt zawarcia Porozumienia pomiędzy Stronami oraz warunki Porozumienia. Współwydawca II oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść niniejszego Porozumienia, w tym dane osobowe obejmujące imię i nazwisko, postanowienia

dotyczące przedmiotu porozumienia i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej. Współwydawca II przyjmuje do wiadomości, iż informacja o zawarciu niniejszego Porozumienia podlega udostępnieniu w Centralnym Rejestrze Umów, o którym mowa w art. 34a ust. 1 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych.

§ 10

1. Strony wyznaczają następujące osoby do wzajemnych kontaktów, odpowiedzialne za koordynację, uzgodnienia merytoryczne i konsultacje w celu prawidłowego wykonania przedmiotu Porozumienia oraz upoważnione do dokonywania czynności odbioru ilościowego, jakościowego i końcowego:
 - 1) Współwydawca I: Iwona Bonisławska, e-mail: ibonislawski@instytutstratwojennych
 - 2) Współwydawca II:
2. Korespondencja między Stronami będzie się odbywać za pośrednictwem poczty elektronicznej wskazanej w ust. 1.
3. Zmiana danych i osób, o których mowa w ust. 1, nie wymaga aneksu do Porozumienia, a jedynie powiadomienia drugiej Strony w formie elektronicznej (poprzez wiadomość e-mail) oraz informacji zwrotnej o przyjęciu do wiadomości informacji o zmianie.
4. Strony zobowiązują się do stosowania środków technicznych zapewniających poufność przesyłanych danych, w szczególności szyfrowania plików zawierających dane osobowe lub korzystania z bezpiecznych kanałów transmisji.

§ 11

1. W razie niewykonania lub nienależytego wykonania przedmiotu Porozumienia (w całości lub w części) Współwydawca II zapłaci Współwydawcy I kary umowne:
 - 1) z tytułu odstąpienia od Porozumienia w całości lub w części przez którąkolwiek ze Stron – z przyczyn za które odpowiada Współwydawca II – w wysokości 10% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1;
 - 2) z tytułu zwłoki w dostarczeniu do Współwydawcy I zgodnie z Porozumieniem Publikacji I ponad termin ustalany na podstawie § 2 ust. 4 Porozumienia – w wysokości 0,5% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1, za każdy rozpoczęty dzień zwłoki;
 - 3) z tytułu zwłoki w dostarczeniu do Współwydawcy I zgodnie z Porozumieniem Publikacji II ponad termin ustalany na podstawie § 2 ust. 4 Porozumienia – w wysokości 0,5% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1, za każdy rozpoczęty dzień zwłoki;
 - 4) z tytułu zwłoki w dostarczeniu do Współwydawcy I zgodnie z Porozumieniem Publikacji III ponad termin ustalany na podstawie § 2 ust. 4 Porozumienia – w wysokości 0,5% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1, za każdy rozpoczęty dzień zwłoki;
 - 5) z tytułu zwłoki w dostarczeniu do Współwydawcy I zgodnie z Porozumieniem Publikacji IV ponad termin ustalany na podstawie § 2 ust. 4 Porozumienia – w wysokości 0,5% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1, za każdy rozpoczęty dzień zwłoki;
 - 6) z tytułu zwłoki w usunięciu zgłoszonych przez Współwydawcę I niezgodności z Porozumieniem lub błędne dokonanie poprawek z przekroczeniem terminu, o którym mowa w § 3 ust. 6 – w wysokości 0,5% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1, za każdy rozpoczęty dzień zwłoki;
 - 7) z tytułu istnienia nieusuwalnych wad w przedmiocie Porozumienia albo w przypadku przyjęcia przedmiotu Porozumienia z nieusuniętymi wadami - w wysokości 10% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1;
 - 8) z tytułu naruszenia poufności, o której mowa w § 9 – w wysokości 5% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1, za każdy przypadek naruszenia;

- 9) z tytułu zwłoki w usunięciu wad w przedmiocie Porozumienia, stwierdzonych w okresie rękojmi za wady o którym mowa w § 13 Porozumienia – w wysokości 0,3% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1, za każdy rozpoczęty dzień zwłoki, licząc od upływu terminu wyznaczonego przez Współwydawcę I na usunięcie wad.
2. Współwydawca I zapłaci Współwydawcy II karę umowną z tytułu odstąpienia od Porozumienia z przyczyn leżących po stronie Współwydawcy I - w wysokości 10% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1.
 3. Postanowienia dotyczące kar umownych nie wyłączają prawa Współwydawcy I do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych Kodeksu cywilnego, jeżeli wartość szkody przekroczy wysokość kwot wynikających z naliczonych kar umownych lub szkoda powstała w związku z okolicznością, dla której nie przewidziano kary umownej.
 4. Kary umowne podlegają sumowaniu. Suma kar umownych nie może przekroczyć 30% maksymalnego wynagrodzenia umownego, o którym mowa w § 7 ust. 1.
 5. Kary umowne naliczone zgodnie z postanowieniami niniejszego Porozumienia są wymagalne w terminie 7 dni od otrzymania przez Współwydawcę II noty o ich naliczeniu. Współwydawca I może je potrącić z należnego Współwydawcy II wynagrodzenia, bez dodatkowego powiadamiania Współwydawcy II, na co Współwydawca II wyraża zgodę.

§ 12

1. Porozumienie obowiązuje od dnia jego zawarcia do dnia 30 listopada 2026 r. Terminy realizacji każdej partii Publikacji ustala się zgodnie z § 2 ust. 4 Porozumienia.
2. Współwydawca I jest uprawniony do odstąpienia od Porozumienia w wypadkach przewidzianych w przepisach prawa powszechnie obowiązującego, a także w wypadkach wskazanych w Porozumieniu.
3. Współwydawca I ma prawo, w ciągu 30 dni kalendarzowych od zaistnienia uzasadniającej to okoliczności, do odstąpienia od Porozumienia w części lub w całości z przyczyn, za które odpowiada Współwydawca II, w przypadku:
 - 1) gdy Współwydawca II nie dostarczy w całości Publikacji I, Publikacji II, Publikacji III lub Publikacji IV, w terminie właściwym dla danej partii publikacji, a dodatkowy udzielony Współwydawcy II termin, z zastrzeżeniem odstąpienia od Porozumienia, na przygotowanie, wydanie i dostawę danej partii publikacji upłynie bezskutecznie;
 - 2) wykonywania przedmiotu Porozumienia wadliwie lub w sposób sprzeczny z Porozumieniem, niezgodnie z uzgodnieniami lub zaleceniami Współwydawcy I, pomimo dokonanego wezwania do zmiany sposobu wykonania lub usunięcia wad i bezskutecznego upływu wyznaczonego mu w tym celu odpowiedniego terminu;
 - 3) jeżeli suma naliczonych Współwydawcy II kar umownych osiągnie 20% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1;
 - 4) zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Porozumienia nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Porozumienia, lub dalsze wykonywanie Porozumienia może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu; w takim wypadku Współwydawca II może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części Porozumienia.
4. Prawo odstąpienia od Porozumienia wykonuje się poprzez złożenie pisemnego oświadczenia o odstąpieniu od Porozumienia wraz z uzasadnieniem.
5. W przypadku odstąpienia od Porozumienia przez Współwydawcę I z przyczyn określonych w ust. 3 Współwydawca II przenosi prawa autorskie do wykonanej i przyjętej przez Współwydawcę I części przedmiotu Porozumienia zgodnie z postanowieniami § 6 Porozumienia. Potwierdzeniem przyjęcia jest protokół odbioru, o którym mowa w § 3 ust. 3.

§ 13

1. Współwydawca II zobowiązuje się do zachowania należytej staranności w procesie realizacji przedmiotu Porozumienia to jest przygotowania, wydania i dostawy Publikacji I, Publikacji II, Publikacji III i Publikacji IV, zgodnie z profesjonalnym charakterem działań, które realizuje.
2. Współwydawca II gwarantuje, że każde wydanie publikacji będzie wolne od wad fizycznych i prawnych, zaś odpowiedzialność w tym zakresie na zasadzie rękojmi będzie trwać przez dwa lata od dnia odbioru końcowego dla każdej partii Publikacji, przy czym Strony uzgadniają, że odpowiedzialność Współwydawcy II, o której mowa w § 6 ust 7 Porozumienia, zostaje wydłużona do sześciu lat od dnia odbioru końcowego dla każdej partii Publikacji. W okresie rękojmi Współwydawca I może żądać od Współwydawcy II bezpłatnego usunięcia wad w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 7 dni roboczych, bez względu na wysokość związanych z tym kosztów. W tym celu Współwydawca I wezwie Współwydawcę II pisemnie wskazując zakres i rozmiar koniecznych do usunięcia wad.
3. Współwydawca II oświadcza, że posiada środki, zasoby oraz kwalifikacje niezbędne do prawidłowego i terminowego wykonania zobowiązań wynikających z niniejszego Porozumienia.

§ 14

1. Wszelkie zmiany postanowień Porozumienia wymagają formy pisemnej lub równoważnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych Porozumieniem mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego i ustawy o prawie autorskim prawach pokrewnych.
3. Wszelkie spory mogące wyniknąć z tytułu Porozumienia Strony zobowiązują się rozwiązać polubownie, natomiast w wypadku braku takiej możliwości będą one rozstrzygane przez sąd miejscowo właściwy dla siedziby Współwydawcy I.
4. Porozumienie sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
5. Integralną część Porozumienia stanowią załączniki:
 - 1) Załącznik nr 1 – Protokół odbioru.
 - 2) Załącznik nr 2 - Klauzula RODO Współwydawcy I,
 - 3) Załącznik nr 3 - Klauzula RODO Współwydawcy II,

Współwydawca I	Współwydawca II

Warszawa, dnia r.

PROTOKÓŁ ODBIORU
ilościowego, jakościowego oraz końcowego
Publikacji I i Publikacji II* / Publikacji III i Publikacji IV*
do Porozumienia nr zawartego dnia r.

Część 1. Odbiór ilościowy i jakościowy.

Zgodnie z Porozumieniem winno być: a) 250 egzemplarzy Publikacji I oraz 500 egzemplarzy Publikacji II, jak również b) 250 egzemplarzy Publikacji III oraz 250 egzemplarzy Publikacji IV. Zleceniobiorca winien dostarczyć Publikację I i Publikację II w całości w jednej partii. Zleceniobiorca winien dostarczyć Publikację III oraz Publikację IV w całości w jednej partii. Odbiór ilościowy następuje w dniu dostawy danej partii.

Zgodnie z Porozumieniem Współwydawca I weryfikuje daną partię Publikacji (Publikację I i Publikację II, jak również Publikację III i Publikację IV) pod kątem zgodności z Porozumieniem, w tym w kontekście ewentualnych uszkodzeń lub wad lub wad estetycznych i innych. Zgodnie z Porozumieniem Współwydawca I dokonuje odbioru jakościowego w terminie 5 dni roboczych od dnia dostawy danej partii Publikacji. Współwydawca I upoważniony jest do uzupełnienia w ww. terminie tabeli w zakresie odbioru ilościowego – bez obecności Współwydawcy II.

Odbiór ilościowy ze strony Współwydawcy I			Odbiór jakościowy ze strony Współwydawcy I	
Ilość dostarczonych egzemplarzy Publikacji I i Publikacji II bądź Publikacji III i Publikacji IV*	Data dostawy do Współwydawcy I	Podpisy stron	Odbiór albo brak odbioru wraz z przyczyną (w części opisowej)	Data odbioru jakościowego i podpis osoby odbierającej pod kątem jakościowym
Publikacja ...		ze strony Współwydawcy I	Odbieram / nie odbieram*	Data odbioru
Publikacja ...		ze strony Współwydawcy II		Podpis Współwydawcy I

* niepotrzebne skreślić

Zgłaszam następujące uwagi co do jakości (opisać przyczynę braku odbioru jakościowego oraz ilość egzemplarzy, których dotyczy problem)

.....

.....
.....
.....
.....
.....
/podpis ze strony Współwydawcy I/

Inne uwagi:.....
.....
.....
.....
.....

/podpis strony zgłaszającej uwagi/

Ponowny odbiór jakościowy

Strony wskazują, iż w dniu dzisiejszym Współwydawca II przekazał Współwydawcy I partię Publikacji I i Publikacji II / Publikacji III i Publikacji IV* w ilości egzemplarzy wskazując, iż usunął zgłoszone niezgodności z Porozumieniem. Po zweryfikowaniu jakościowym ww. partii Publikacji Współwydawca I wskazuje, iż odbiera/nie odbiera* ww. partii wydania Publikacji.

Zgłaszam następujące uwagi co do jakości (*opisać przyczynę braku odbioru jakościowego oraz ilość egzemplarzy, których dotyczy problem*)
.....
.....
.....

.....
/podpis ze strony Współwydawcy I/

Część 2. Odbiór końcowy.

Zgodnie z Porozumieniem odbiorowi końcowemu podlega Publikacja I i Publikacja II w całości w jednej partii, a także Publikacja III i Publikacja IV w całości w jednej partii. Protokół odbioru końcowego stanowi podstawę do rozliczenia Stron za daną partę Publikacji.

Stwierdzam, że Współwydawca II przygotował, wydał i dostarczył do Współwydawcy I egzemplarzy

Dostawa nastąpiła zgodnie z Porozumieniem*. / Dostawa nastąpiła niezgodnie z Porozumieniem* z następujących względów.....
.....
.....

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach – po jednym dla każdej ze Stron.

.....
Współwydawca I

.....
Współwydawca II

* *niepotrzebne skreślić*

Klauzula RODO Współwydawcy I

W związku z realizacją wymogów art. 13 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str.1, z późn. zm.), zwanego jako „RODO”, Instytut informuje:

- Administratorem Pana/Pani danych osobowych jest Instytut Strat Wojennych im. Jana Karskiego z siedzibą w Warszawie (02-516) przy ul. T. Rejtana 17
 - kontakt do Inspektora Ochrony Danych znajduje się pod adresem: ul. . T. Rejtana 17, 02-516 Warszawa e-mail: iod@instytutstratwojennych.pl
 - Pana/Pani dane osobowe będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO w celu związanym z zawarciem i realizacją porozumienia, której przedmiot określony jest w § 1 niniejszego porozumienia,
 - odbiorcami Pana/Pani danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona została dokumentacja związana z realizacją zawartego porozumienia, operatorzy pocztowi, kancelarie prawne, firmy IT, organy publiczne.
 - Państwa dane osobowe będą przechowywane przez okres obowiązywania porozumienia lub do czasu wygaśnięcia wzajemnych roszczeń wynikających z porozumienia, a po upływie tego okresu przechowywania zostaną usunięte,
 - w odniesieniu do Pana/Pani danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosownie do art. 22 RODO,
 - posiada Pan/Pani:
 - prawo do dostępu do danych osobowych, w tym prawo do uzyskania kopii tych danych na zasadach określonych w art. 15 RODO,
 - prawo do żądania sprostowania danych osobowych – na zasadach określonych w art. 16 RODO,
 - prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO,
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pan/Pani, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy RODO.
 - nie przysługuje Panu/Pani:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
 - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Państwa danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b RODO.
- Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednak niezbędne do zawarcia i realizacji Porozumienia.
- Dane zostały pozyskane od drugiej Strony Porozumienia

Załącznik nr 3
do Porozumienia z dnia 2026 r.

Klauzula RODO Współwydawcy II